KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 6.6.2007
KOM(2007) 277 wersja ostateczna

2007/0100 (CNS)

Zalecenie

DECYZJA RADY

dotycząca przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r., sporządzonej na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 27 września 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich i Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r., sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z 2005 r.[1] wprowadził uproszczony system przystępowania Bułgarii i Rumunii do konwencji (i protokołów) zawartych przez pa ństwa członkowskie na podstawie art. 34 TUE (uprzednio art. K.3 TUE) lub art. 293 TWE. Nie ma już zatem konieczności, jak miało to miejsce w przeszłości, negocjowania i zawierania specjalnych protokołów o przystąpieniu do tych konwencji (co oznaczałoby wymóg ich ratyfikacji przez 27 państw). Art. 3 ust. 3 Aktu przystąpienia stanowi po prostu, że Bułgaria i Rumunia przystępują do tych konwencji i protokołów na mocy tego aktu.

Art. 3 ust. 3 i art. 3 ust. 4 Aktu przystąpienia stanowią, że w związku z tym Rada przyjmuje decyzję w celu ustalenia daty, z którą właściwe konwencje wejdą w życie w stosunku do Bu łgarii i Rumunii, jak również w celu wprowadzenia w tych konwencjach wszelkich dostosowań wymaganych w związku z przystąpieniem dwóch nowych państw członkowskich (do których należy na pewno zaliczyć przyjęcie konwencji w językach bułgarskim i rumuńskim, tak by wersje w tych językach zyskały charakter „równie autentycznych"). Rada stanowi na zalecenie Komisji, po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Załącznik I do Aktu przystąpienia zawiera wykaz siedmiu przedmiotowych konwencji i protokołów w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Wykaz ten obejmuje Konwencję o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich z dnia 26.7.1995 r.,[2] protokoły do niej z dnia 27.9.1996 r. i[3] 29.11.1996 r.[4] oraz Protokół drugi z dnia 19.6.1997 r.,[5] które zostały przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu UE i ustanawiają wspólną podstawę prawnokarnej ochrony interesów finansowych WE. Konwencja i protokoły do niej z dnia 27.9.1996 r. oraz 29.11.1996 r. weszły w życie dnia 17 października 2002 r. po ratyfikacji przez 15 ówczesnych państw członkowskich. Nadal oczekuje się na ratyfikację Protokołu drugiego przez Włochy.

Nie jest konieczne aby niniejsze zalecenie Komisji wprowadzało dostosowania wymagane z powodu przystąpienia Bułgarii i Rumunii do wyżej wymienionej konwencji oraz protokołów do tych konwencji, zgodnie z art. 3 ust. 4 Aktu przystąpienia.

Wobec powyższego Komisja zaleca Radzie przyjęcie decyzji w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich i protoko łów do tej konwencji.

---

1 Dz.U. L 157 z 21.6.2005, str. 203.

2 Konwencja o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 49.

3 Protokół do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Dz.U. C 313 z 23.10.1996, str. 2.

4 Protokół w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 2.

5 Protokół drugi do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 12.

2007/0100 (CNS)

Zalecenie

DECYZJA RADY

dotycząca przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r., sporządzonej na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 27 września 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich i Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r., sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej,

uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając zalecenie Komisji[6],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[7],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Konwencja o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich[8], podpisana dnia 26 lipca 1995 r. i sporządzona na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej (zwana dalej „Konwencją o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich”). Konwencja o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich weszła w życie dnia 17 października 2002 r.

(2) Konwencję o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich uzupełniono Protokołem z dnia 27 września 1996 r., sporządzonym na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich[9] (zwanym dalej „Protokołem z dnia 27 września 1996 r.”) i Protokołem z dnia 29 listopada 1996 r., sporządzonym na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych

6 Dz.U. C […] z […], str. […].
7 Dz.U. C […] z […], str. […].
8 Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 49.
9 Dz.U. C 313 z 23.10.1996, str. 2.

Wspólnot Europejskich[10] (zwanym dalej „Protokołem z dnia 29 listopada 1996 r.”), które weszły w życie dnia 17 października 2002 r.

(3) Konwencja o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich została następnie uzupełniona Protokołem drugim z dnia 19 czerwca 1997 r., sporządzonym na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich[11] (zwanym dalej „Protokołem drugim z dnia 19 czerwca 1997 r.”), który jeszcze nie wszedł w życie.

(4) Art. 3 ust. 3 Aktu przystąpienia przewiduje, że Bułgaria i Rumunia przystępują do konwencji i protokołów zawartych pomiędzy państwami członkowskimi, wyszczególnionych w załączniku I do Aktu przystąpienia, w tym między innymi do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 27 września 1996 r., Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. i Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r. Mają one wejść w życie w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii w dniu określonym przez Radę.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Teksty Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokołu z dnia 27 września 1996 r., Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. i Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r., sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim i stanowiące załącznik do niniejszej decyzji, są autentyczne.

Artykuł 2

1. Konwencja o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Protokół z dnia 27 września 1996 r. i Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. wchodzą w życie w stosunku do Bułgarii i Rumunii pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu przyjęcia niniejszej decyzji, o ile nie weszły jeszcze w życie w stosunku do Bułgarii i Rumunii przed tą datą.

2. Protokół drugi z dnia 19 czerwca 1997 wchodzi w życie z stosunku do Bułgarii i Rumunii w dniu jego wejścia w życie w stosunku do ostatniego państwa, które było członkiem Unii Europejskiej w dniu przyjęcia aktu Rady ustalającego ten protokół[12].

Artykuł 3

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

---

[10] Dz.U. C 151 z 20.5.1997, str. 2.

[11] Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 12.

[12] Akt Rady z dnia 19 czerwca 1997 r. ustalający Protokół drugi do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich, Dz.U. C 221 z 19.7.1997, str. 11.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK 1

Tekst Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzonej na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich w językach bułgarskim i rumuńskim

ZAŁĄCZNIK 2

Tekst Protokołu z dnia 27 września 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich w j ęzykach bułgarskim i rumuńskim

ZAŁĄCZNIK 3

Tekst Protokołu z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich w językach bułgarskim i rumuńskim

ZAŁĄCZNIK 4

Tekst Protokołu drugiego z dnia 19 czerwca 1997 r. sporządzonego na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich w językach bułgarskim i rumuńskim